

# CANTON DE HATLEY

CCE PRINTEMPS SPRING 2008

BULLETIN MUNICIPAL NEWSLETTER

## LE CCE

Le comité consultatif en environnement en est déjà à sa troisième année d'existence. Beaucoup de projets ont vu le jour et plusieurs d'entre vous y ont participé, mais je crois qu'il est quand même important de nous présenter. Nous sommes neuf passionnés d'environnement et nous nous réunissons une fois par mois afin de mettre sur pied des projets qui pourraient intéresser et informer les citoyens. Très dynamiques et impliqués dans leur milieu, ces bénévoles travaillent toujours en étroite collaboration avec le conseil municipal du Canton de Hatley.

Dans cette édition spéciale du bulletin municipal, nous vous proposons, en plus des réalisations de ce comité, une série de petits articles écrits par ses membres et traitant de sujets qui les préoccupent. Suite à ces articles nous vous invitons à communiquer avec nous, via le site web de la municipalité à l'adresse [www.cantondehatley.ca](http://www.cantondehatley.ca) sous l'onglet CCE, afin de partager vos opinions ou simplement laisser vos commentaires. Notre adresse électronique: [ccecantondehatley@municipalite.org](mailto:ccecantondehatley@municipalite.org)

Comme la mission du CCE est de mettre sur pied des projets afin d'informer et d'outiller les citoyens à relever les défis environnementaux qui nous préoccupent tous, nous croyons qu'il est justifié de vous présenter quelques-unes de nos réalisations.

- Michel Garand est un mordu de compostage. Par l'entremise d'Éco Action, il a mis sur pied un projet d'encouragement au compostage domestique. Avec l'aide du comité, plusieurs séances de formation et de distribution de composteurs (Earth Machine) ont été mises sur pieds, quatre au total. Par ce projet nous avons réussi à vendre 330 composteurs, au prix modique de 21,45 \$ l'unité, et ainsi convaincre 185 nouvelles familles à composter à la maison. Évidemment quand on sait que les matières enfouies produisent énormément de biogaz (méthane) et que l'enfouissement coûte à la municipalité plus de 80 \$ la tonne, on ne peut nier l'impact environnemental et économique de cette initiative.
- Pendant la semaine de l'arbre des deux (2) dernières années nous avons invité les citoyens à venir se procurer des arbres lors d'une journée spéciale organisée à Montjoye. Ces arbres d'environ 1 mètre de haut nous avaient été offerts par le Gouvernement du Québec. Plusieurs essences étaient disponibles dont l'érable, le pin, le merisier et l'épinette. Quelques citoyens experts se sont même joints à notre groupe afin de prodiguer de judicieux conseils. L'année dernière plus de 1 200 arbres ont été distribués gratuitement.
- Dans le but d'informer et de divertir les gens nous avons mis sur pied une série de quatre conférences traitant de sujet tel que la pollution lumineuse avec la récipiendaire du prix scientifique de Radio-Canada Chloé Legris, les paysages

SUITE PAGE 2...



« PAPIER, CARTON, PLASTIQUE, VERRE  
ET MÉTAL... ÇA SE RECYCLE ! »

AVANT DE JETER, ÉCOUTEZ  
VOTRE VOIX ÉCOLO !

VOTRE VOIX ÉCOLO.com

COLLECTE RDD LE 10 MAI  
DÉTAILS PAGE 4

**SUITE DE LA PAGE 1...**

estriens avec Jacques Bogenez, les arbres avec l'agronome Luc Trépanier et les bassins versants avec un groupe d'étudiants du cégep de Sherbrooke. Théorique, mais également pratique, ces conférences furent des plus intéressantes et ont attiré bon nombre de citoyens désireux de parfaire leur connaissance en matière d'environnement.

- À l'heure où plusieurs magasins prônent l'utilisation de sacs réutilisables, le CCE mettait à la disposition de ses citoyens, il y a plusieurs mois, un sac de conception estrienne de grande qualité au prix modique de 5 \$ l'unité. D'une grande capacité et de construction durable, ils furent produits par une entreprise de Magog qui encourage la réinsertion au travail de jeunes en difficultés, le Carrefour Jeunesse Emploi. Ces sacs sont en vente à la municipalité et font partie de plusieurs promotions de la municipalité.
- En mai dernier, un bis de ramassage d'ordures fut organisé et les citoyens furent invités à y participer. Le chemin Sherbrooke était visé par ce grand nettoyage. Avec l'aide des membres du comité, beaucoup d'ordures furent ainsi retirées des fossés. Le projet sera renouvelé, car beaucoup de routes reste à faire et la quantité récupérée fut très impressionnante.
- Dès le mois prochain, les municipalités entourant le lac Massawippi posséderont un règlement protégeant les bandes riveraines. Afin d'aider ses résidents à se conformer à cette nouvelle réglementation le CCE, conjointement avec le cégep de Sherbrooke, offrait une évaluation gratuite de leur terrain. Les étudiants en géographie, concentration environnement, ont pour mandat de répertorier les aménagements problématiques et de suggérer des solutions afin de les rendre conformes à la nouvelle législation et mieux adaptés à leur milieu. Plusieurs riverains s'y sont inscrits et auront ainsi la chance de se procurer gratuitement des plantes propices à la revégétalisation des berges.

En terminant, l'année 2008 ne fera pas exception à ce dynamisme. En plus des activités qui seront réinscrites à l'agenda, plusieurs nouveaux projets verront le jour. Nous tenons à vous remercier de votre participation durant ces dernières années et espérons vous revoir en grand nombre lors des prochaines activités. Le maintien de notre qualité de vie au Canton de Hatley est l'affaire de chacun de nous.

Martin Primeau

Président du comité consultatif en environnement

### COMMANDE D'ARBUSTES POUR LE REBOISEMENT DES BANDES RIVERAINES



La MRC de Memphrémagog procédera à une commande d'arbustes pour le reboisement des rives, pour les municipalités participantes. Pour commander vos arbustes, vous devez communiquer avec la municipalité du Canton de Hatley au 819-842-2977. La date limite de commande est le lundi 12 mai 2008 à 16 h.

*Note: Les petits arbustes ont environ 20 cm et les gros plants sont matures, maximum 1 m.*

Nom commun	Grandeur*	Coût estimé
Myrique baumier	Petit	1 \$
	Grand	5 \$
Saufe arbustif	Petit	1 \$
	Grand	5 \$
Spirée à larges feuilles	Petit	2 \$
	Grand	5 \$
Cornouiller stolonifère	Petit	1 \$
	Grand	5 \$
Vigne des rivages	Petit	1 \$

## RECYCLER ET COMPOSTER, UNE QUESTION ÉCOLOGIQUE, MAIS AUSSI ÉCONOMIQUE

Le recyclage fait maintenant partie intégrante de nos habitudes de vie depuis plusieurs années. Bien sûr le virage vert et l'intérêt des gens pour leur environnement l'ont propulsé à l'avant-scène des méthodes de valorisation des déchets. Quand on pense que les Québécois produisent en moyenne 1,69 tonne de matière résiduelle par année, on ne peut que se réjouir de sa popularité. Le compostage, qui est en émergence au Québec, fait de plus en plus sa place dans les foyers. Les composteurs domestiques ont la cote, surtout dans le Canton de Hatley où plus d'un résident sur deux en fait l'utilisation. Pour ce qui est du recyclage on peut penser qu'il est bien installé dans tous les foyers québécois, mais malheureusement certaines personnes hésitent encore. Peut-être par croyance populaire qui veut que le recyclage soit simplement redirigé vers les sites d'enfouissement ou par simple manque de conscience environnementale. Difficile à comprendre quand tous les éléments sont en place pour nous faciliter la tâche. Mais au-delà d'une motivation écologique, il y a le côté économique. Un côté qui peut rapporter gros quand on comprend bien la gestion des déchets.

Depuis 2007 les sites d'enfouissement sanitaire du Québec sont appelés à devenir des L.E.T. soit des lieux d'enfouissement technique. Pour ce faire, des millions devront être injectés par les municipalités pour répondre aux exigences gouvernementales. À la Régie intermunicipale des déchets de Coaticook, dont le Canton de Hatley est partenaire, le travail est fait. Nous avons été la première en Estrie à obtenir le titre de L.E.T. Bien sûr 1,9 million ont dû être investi de la part des 18 municipalités faisant partie de cette Régie. Comme vous le savez, les municipalités c'est vous les citoyens. C'est vous qui avez contribué financièrement à sa réalisation. Le site est construit pour une espérance de vie de 25 ans, mais évidemment que nous espérons la prolonger au-delà de ces prévisions.

Au Canton de Hatley, comme toutes les municipalités membres de la Régie des déchets de Coaticook, il en coûte 90 \$ la tonne pour l'enfouissement, 45 \$ la tonne pour les compostables et rien pour les matières recyclables, car elles sont transportées au Centre de tri de Sherbrooke. Ce montant exclut évidemment le transport. Pour ce qui est des matières compostables, si vous le faites à la maison il va de soi qu'il n'y a aucun coût et en plus vous sauvez la cueillette à domicile. Le calcul à faire est assez simple, pour chaque tonne de matière qui sera recyclée et non enfouie il y a une économie de 90 \$ la tonne. Pour les putrescibles c'est une économie directe de 45 \$ la tonne.

Comme exemple une famille de 4 qui ne composte pas ni ne recycle produit environ six (6) tonnes de déchets par année. Selon Recyc-Québec, 45% de ce poids pourrait être recyclé et 40% composté. Si cette famille composte et recycle à la maison il en va d'une économie annuelle de 459 \$. Des économies, comme je le disais, non négligeables qui valent la peine qu'on s'y attarde. Donc, si l'aspect écologique ne vous motive pas pensez à l'argent que nous pourrions sauver.

Source : Recyc-Québec. Site internet, gérer les matières résiduelles à la maison <http://www.recyc-quebec.gouv.qc.ca>

## L'ENVIRONNEMENT EN ACTION

### ARBRES GRATUITS 17 MAI À MONTJOYE

Le comité consultatif en environnement distribuera encore au mois de mai cette année des centaines d'arbres gratuits dans le cadre du *Mois de l'arbre et des forêts*. L'activité est prévue pour le 17 mai au Centre récréotouristique Montjoye. Surveillez le feuillet promotionnel qui vous parviendra par la poste au début de mai pour les détails.



### JOURNÉE DE RAMASSAGE DE DÉCHETS LE 3 MAI

Cette année nous concentrons nos efforts sur le chemin Dunant. Tous les résidents sont invités à participer à l'opération nettoyage des fossés de ce chemin. Vous n'avez besoin de rien, sauf une paire de gants.

L'activité se déroule de 9 h à 12 h, samedi 3 mai 2008.

## UN CANTON QUI COMPOSTE

Le programme de distribution de composteurs avec atelier de formation qui s'est déroulé du printemps 2006 à l'automne 2007 s'est avéré un franc succès. Le travail du comité consultatif en environnement a réussi à intéresser 180 familles additionnelles à la pratique du compostage domestique. Durant les 4 sessions de recrutement du programme nous avons rejoint un peu moins des deux tiers des 750 adresses résidentielles du Canton, soit 462. Il fut intéressant de constater que presque le tiers des foyers sollicités compostait déjà de diverses façons, pour 145 familles qui viennent s'ajouter aux 180 nouveaux participants du programme. Au total 325 familles confirmées. Si l'on considère qu'environ 290 foyers n'ont pas été rejoints, il est probable que plus de la moitié des foyers du Canton de Hatley pratique le compostage domestique.

Comment nous comparons-nous? C'est plus que la moyenne québécoise ou canadienne, et de beaucoup. Nous sommes possiblement dans le "top 10" des municipalités canadiennes. C'est tout à notre honneur. Toutefois, à l'instar de toute compétition sportive, l'important c'est de participer. Et nous participons! Bravo!

Il nous reste soixante (60) composteurs ronds **Machine à Terre** de 10.5 pieds cubes (0,3m<sup>3</sup>) disponibles au prix modique de 21,45 \$ taxes comprises, pour tous ceux qui veulent se joindre à notre programme. Même les familles déjà inscrites peuvent se procurer 1 ou 2 composteurs additionnels. Pour les nouvelles familles, nous leur suggérons de s'équiper de 2 composteurs selon le principe moteur du programme soit : quand le deuxième est plein le premier est prêt. Ce principe nous a amené une subvention de 60% du coût par ÉcoAction, d'Environnement Canada. Veuillez communiquer avec la municipalité au 819-842-2977 pour réserver.

Bonne saison à tous!

## LA BOUTIQUE VERTE...



Composteurs domestiques à vendre : 21,45 \$. Vous souhaitez composter ou composter plus? Nous avons encore des machines à terre à vendre au prix modique de 21,45 \$ taxes incluses. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec l'Hôtel de Ville.



Nous avons encore plusieurs sacs réutilisables disponibles. Les sacs du Canton de Hatley sont en denim et ils sont beaux et solides! Coût: 5 \$.

### COLLECTE DE RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX

**SAMEDI 10 MAI 2008**

de 9 h à 15 h aux

**ATELIERS MUNICIPAUX DE LA VILLE DE COATICOOK**

77, avenue de la Gravière,  
Coaticook

ET

**STATIONNEMENT MUNICIPAL DE STE-CATHERINE-DE-HATLEY (en face du dépanneur)**

#### PRODUITS ACCEPTÉS :

Peintures, vernis, teintures, solvants, herbicides, insecticides, bonbonnes de propane, aérosols, produits de piscine, huiles & filtres usés, piles sèches, batteries de véhicules, récupération d'équipements électroniques, informatiques et fluorescents.

**INDUSTRIES, COMMERCES ET INSTITUTIONS REFUSÉS**

## **L'ENVIRONNEMENT, C'EST UNE PRISE DE CONSCIENCE, COLLECTIVE, MAIS SURTOUT INDIVIDUELLE.**

### **Réflexion sur les algues bleues**

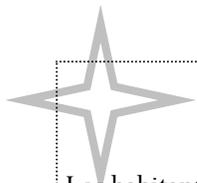
Parler des algues bleues au lac Massawippi ou ailleurs, c'est ouvrir une porte à la complexe gestion des eaux d'un bassin versant, sans bien sûr parler des cours d'eau (Tomifobia) en provenance des voisins (USA).

Parler des algues bleues, c'est juste parler d'une des conséquences de la pollution qui suit le cours de l'eau, il faut s'attacher à dénoncer la cause et nous sommes tous concernés car nous sommes tous un peu la cause. ....

Tout est une question de CONSCIENCE, chacun est RESPONSABLE, regardons-nous en face, dans notre miroir et je suis sûr que chacun va se retrouver dans un des exemples ci-dessous :

- Le citoyen qui fait pousser son asphalte, qui lave sa voiture tous les jours, qui laisse couler indûment le robinet, qui tire la chasse d'eau pour un rien, n'a pas conscience de tous les efforts, en amont, pour avoir une eau de qualité, il gaspille un bien public.
- Le citoyen qui tond sa pelouse sur le bord de l'eau, ne protège pas sa bande riveraine en la revégétalisant, participe à l'appauvrissement du lac, et par le fait même, à la dévaluation de sa propriété.
- Le citoyen qui circule sur le lac gelé avec sa voiture est un pollueur potentiel, en cas d'accident.
- Le citoyen qui fait des vagues avec son (gros) bateau participe à la destruction des rives.
- Les «boat-house», où le citoyen entrepose de l'essence et de l'huile, sont des lieux potentiels d'accident et de pollution.
- Le citoyen qui raccorde sa pompe de sous-sol aux égouts sanitaires municipaux, pose un geste illégal, car il participe aux débordements de l'usine d'épuration de sa municipalité lors de forte pluie, il est un pollueur.
- Le citoyen qui raccorde ses descentes pluviales au réseau pluvial municipal pose un geste illégal et ramène au lac des tonnes de sédiments, car les égouts municipaux utilisent aussi des fossés. Il devrait plutôt, utiliser la terre comme éponge tampon afin de filtrer l'eau de pluie.
- Le citoyen qui étend légalement, ses lisiers quelques heures avant une pluie, déverse ces derniers indirectement au lac par les drains sillonnant sa terre, puisque ceux-ci se déversent aux fossés, au ruisseau, c'est un pollueur légal. ....
- Le citoyen qui laisse ses animaux trainer dans des cours d'eau, pose un geste illégal, c'est un pollueur en puissance.
- Le citoyen qui jette aux égouts des produits chimiques est un pollueur inconscient.
- Le citoyen qui coupe ses arbres, en bande riveraine ou ailleurs, sans permis, pose un geste illégal et augmente le risque d'érosion, de ruissellement des sédiments vers le lac.
- Le citoyen qui utilise des pesticides pour sa pelouse, ses plantes et autres arbustes, pose un geste illégal, et par ruissellement charge le lac de produits toxiques, oui, c'est un petit pollueur, pris individuellement, mais si tous posent le même geste. ....
- Le citoyen qui utilise des descentes à bateau privées, pose un geste illégal et participe à un risque potentiel de pollution
- Le citoyen qui utilise force de savons et d'eau de javel pour sa lessive ou autre, alors qu'il a une fosse septique (et c'est vrai aussi en milieu municipal), tue le fonctionnement de sa fosse, mais aussi est un pollueur en puissance avec un champ d'épuration qui va se colmater rapidement et tôt ou tard, par chemins préférentiels, se retrouver au lac.
- Le citoyen qui jette des déchets de toutes sortes (pneus, métal, sacs, papiers, etc. ....) dans les fossés, non seulement pose un geste illégal, mais par ruissellement contamine le lac.
- Le citoyen qui construit ou rénove en enfouissant ou laissant trainer ses déchets de construction est un pollueur en puissance.





## SAUVEZ LA NUIT

Les habitants du Canton d'Hatley peuvent faire quelque chose pour améliorer leur environnement de nuit. Par exemple, avoir des lumières extérieures qui s'allument aux mouvements, diminuer l'intensité des ampoules, mettre un abat-jour qui camouffle l'ampoule électrique, fermer la lumière la nuit, diminuer le nombre de lumières que les contracteurs installent sur la maison lors de la construction ou de la rénovation.

Vous trouvez rassurant d'avoir un bon éclairage extérieur la nuit ? Il a été prouvé par les compagnies d'assurances que les effractions et vols sont moins fréquents avec les sentinelles fonctionnant avec des détecteurs de mouvements que celles éclairant continuellement.

Un projet de règlement est en préparation en vue d'être présenté à la municipalité. Toute les suggestions seront bien accueillies.

Il faut faire en sorte de ne pas amener les habitudes de ville à la campagne, c'est un choix de vie pour tous, « la pollution lumineuse nous bloque l'accès à un environnement naturel. »

Contrairement à beaucoup d'autres formes de pollution, on peut faire plusieurs gestes simples et faciles qui auront un impact immédiat sur notre environnement, par exemple, il peut suffire d'un CLIC ! et le tour est joué.....

Danièle Masse



### ...SUITE DE LA PAGE 5

- Le citoyen qui nourrit et attire les animaux sauvages participe à cette pollution naturelle (canards, oies sauvages, chevreuil etc.) qui est bien plus importante que l'on pense, pensez aux milliers d'oies qu'héberge le lac chaque année.
- Le citoyen qui n'utilise pas son bac à recyclage, qui surconsomme, ralentit, au détriment de ses enfants, le mouvement de changement de société que nous devons prendre.
- Le citoyen qui jette ses résidus compostables dans le bac aux déchets se taxe lui-même (le compostable coûte moitié moins cher que les déchets), mais surtout accélère le processus d'engorgement de nos sites d'enfouissements.

Maintenant, VOUS SENTEZ-VOUS CONCERNÉS ?????

Alors, CHANGEONS NOS HABITUDES !

Dans un bassin versant, tout coule au lac, tranquillement mais sûrement et c'est notre source d'approvisionnement en eau potable, notre richesse collective

Il y a une solution pour chaque chose, chaque petite chose faite en conscience de l'environnement porte fruit dans un tout global, soit une société en harmonie avec elle-même, son environnement.

Jacques Bogenez  
Conseiller municipal





## SAVE THE NIGHT

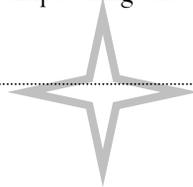
Canton de Hatley can do their part to improve their night time environment. For example, having outdoor lights that are motion sensitive, having softer lighting, putting a lampshade to hide the light bulb, closing the light overnight, having less lights installed on the outside of the house when building or renovating.

You find it reassuring to have a good outdoor lighting? It's been proven by insurance companies that break-ins and thefts are less frequent when using motion sensitive lighting than regular continuous lighting.

A by-law project is being prepared and will be presented to the town. All suggestions are welcome.

We need to make sure that city habits are not taken up in the countryside, it's a life choice for all of us. Light pollution blocks our access to a natural environment.

Unlike many other forms of pollution, we can do easy and simple things that will have an immediate effect on our environment. For example, just one CLIC! And there you go!



### ...CONTINUED FROM PAGE 5

- People who build and renovate and bury their waste or leave it on site are potential polluters.
- People who feed wild animals (ducks, geese, deer, etc.) contribute to a natural pollution that is greater than we imagine; think of the thousands of geese visiting the lake each year.
- People who don't use their recycling bin and who consume too much slow the changes that our society must undergo, to the detriment of their children.
- People who throw their compostable waste with waste headed for the dump site tax themselves (composting costs half as much as garbage disposal) but most of all, they contribute to the process of filling our landfills prematurely.

Now, do you feel concerned????

If so, LET'S change our habits!

In any watershed, everything flows to the lake, slowly but surely, and it's our source of drinking water, our collective wealth.

There is a solution to everything, every little thing we do for the environment has an impact on the whole and the result is a society in harmony with itself and its environment.

Jacques Bogenez

Town councillor



## PROTECTING THE ENVIRONMENT A COLLECTIVE BUT ALSO A PERSONAL AWARENESS ISSUE

**BY JACQUES BOGENEZ**

### Reflections on blue algae

Blue algae in Lake Massawippi or elsewhere raises the issue of the complex management of watersheds and streams (Tomifobia) originating from our neighbours (USA).

Talking about blue algae means talking about one of the consequences of water pollution, but we should be concerned with the cause, and we are all concerned as we are all part of the cause...

It's all a question of AWARENESS; every one of us is RESPONSIBLE. So let's take a good look at what we do and I'm sure that we'll recognize ourselves in one of the following examples:

- People who hose down their driveways, wash their cars every other day, leave the water running, flush the toilet for nothing, and are unaware of everything it takes to provide quality water – these people waste a public good.
- People who mow their lawn right up to the waterway and who do not protect the shoreline vegetation contribute to the pollution of the lake and, at the same time, devalue their property.
- People who drive on the frozen lake with their vehicles are potential polluters in case of an accident.
- People who make waves with their (big) boats damage the banks.
- Boat-houses where gasoline and oil are stored are a potential source of accidents and pollution.
- People who connect their basement pumps to the municipal sewer system act illegally because they contribute to the overflow of the water treatment plant in periods of heavy rains.
- People who connect their drainpipes to the municipal drainage system act illegally and send tons of sediments to the lake. They should rather use the land as a sponge to filter the rain water.
- People who spread manure, legally, just before a rainfall, pour it directly into the lake by the drainage that ends up in the ditches surrounding the property and then in the streams – they are legal polluters.
- People who let their farm animals roam into the streams act illegally – they are potential polluters.
- People who throw chemicals into the municipal sewer system – they are unaware polluters.
- People who cut trees, by the waterside and elsewhere, without authorization, act illegally and increase the risk of erosion and sediments streaming towards the lake.
- People who use pesticides on their lawn, plants and shrubs, act illegally and contaminate the lake with toxic chemicals; yes, individually, they are small polluters, but if everybody did it...
- People who use private boat launches act illegally and increase the pollution potential.
- People who use large amounts of soap and bleach hinder the functioning of their septic tanks and clog up the septic beds, and thus contribute to polluting the lake.
- People who throw garbage of all sorts (tires, metal, bags, paper, etc....) into the ditch, not only act illegally but pollute the lake by way of streaming.



**CONTINUED PAGE 6...**

## IN THE CANTON, WE COMPOST

The Earth Machine distribution and composting workshops held from the Spring of 2006 to the Fall of 2007 were a great success. Thanks to the work of the Committee, 180 new families started composting. Our four recruitment blitzes allowed us to reach 462 households – almost two thirds of the 750 homes in the municipality. It was interesting to see that about a third of people we reached were already composting in some way or another. If we add these 145 families to the 180 new participants, we get a total 325 composting families. Considering that about 290 households were not reached, it is likely that more than half the population in Canton de Hatley does composting at home.

How do we compare? We are doing better than the Quebec or the Canadian average, a lot better. We are possibly in the 'top ten' Canadian municipalities. We should be proud. However, the important thing is to participate. And we do! Congratulations!

We still have 60 round 10.5 cubic feet or (0,3m<sup>3</sup>) Earth Machines that are sold at the low price of \$21.45 including taxes for those who wish to join the program. Even families who already compost might want one or two additional Earth Machines. For new participants, we recommend using two composting machines: when the first one is full, the other one is ready. This program has benefited from a 60 % grant from Environment Canada's Eco-Action program. Please contact Town hall at 819-842-2977 to reserve your Earth Machine.

### THE GREEN STORE



Earth Machines for sale: \$21.45. You want to start composting or compost more? We still have Earth Machines for sale at the low price of \$21.45 including taxes. For more information, please contact the Town Hall.



We still have many reusable bags available. The Canton de Hatley bags are made of denim, they are pretty and sturdy. They are sold for \$5 each.

### HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE COLLECTION

**SATURDAY MAY 10<sup>TH</sup> 2008**

From 9 a.m. to 3 p.m.

COATICOOK MUNICIPAL GARAGE

77, avenue de la Gravière,  
Coaticook

AND

STE-CATHERINE-DE-HATLEY MUNICIPAL PARKING (in front of the dépanneur)

#### PRODUCTS ACCEPTED:

Paint, varnish, stain, solvents, herbicides, insecticides, propane tanks, aerosols, pool products, oils and oil filters, batteries, vehicle batteries, electronic and computer equipment, fluorescent lights.

INDUSTRIES, BUSINESSES AND INSTITUTIONS NOT ACCEPTED

## RECYCLING AND COMPOSTING, TO SAVE THE ENVIRONMENT AND... SOME MONEY

Recycling is now a part of our everyday life – and it has been so for some years now. Of course, people's interest in the environment and all that is «green» has made recycling one of the most popular ways of giving new life to our waste. The average Quebecer produces 1.69 tons of waste a year. So it's a good thing that recycling is popular.

Composting, an emerging practice in Québec, is done in an increasing number of households. Domestic composting machines are very popular, especially in Canton de Hatley, as more than half the residents use one. As for recycling, one would think that all Québec households are on board. Unfortunately, some people are still reluctant to participate. Perhaps because of the myth that recycled material ends up in the dump site or simply because of a lack of interest in environmental issues. It's hard to understand when it is so easy to recycle. But besides the ecological motivation, there are economic incentives. When you understand how it works, you realize that recycling can save us a lot.

Since 2007, regular dump sites in Québec are required to become technical landfills. Municipalities will be investing millions of dollars to comply with these new government standards. This has already been done at the Coaticook intermunicipal waste management board, of which Canton de Hatley is a member. We were the first site board in the region to receive the technical landfill certification. Of course, this required an investment of 1.9 million dollars by the 18 partner municipalities. And as you know, the municipalities are actually the citizens – you, in other words. You are the ones who made this possible. The site is built for a 25 year life expectancy, but we hope it will last longer.

In Canton de Hatley, as in all municipalities that are members of the Coaticook waste management board, it costs \$90 a ton to bury our waste, \$45 a ton for compostables and nothing for recyclables which are sent to the Sherbrooke recycling plant. Of course, this does not include transportation costs. For compostable waste, there is no cost if you compost at home, plus you avoid transportation costs. It's easy to add up. For each ton of materials that are recycled instead of dumped, we save \$90. For vegetal waste that we compost at home, we save \$45 per ton.

For example, a family of four that does not compost or recycle produces six tons of waste every year. According to Recyc-Québec, 45% of this waste could be recycled and 40 % could be composted. If this family decided to recycle and to compost at home, it could generate \$459 a year in savings. It is worth the effort. So, if saving the environment is not really your thing, maybe the prospect of saving some money will convince you.

## ACTION FOR THE ENVIRONMENT

### FREE TREES

#### MAY 17TH AT MONTJOYE

The Environment Committee will once again be distributing hundreds of free trees in May, the Tree and Forest Month. The activity will be held on Saturday May 17th at Montjoye. A flyer with more details will be sent out at the beginning of May.



### GARBAGE CLEAN-UP DAY, DUNANT ROAD, MAY 3RD

This year we are focusing our energy on Dunant road. All residents are invited to participate in the ditch cleaning of this road. You only need a pair of gloves.

This activity will be held from 9 a.m. to noon on Saturday May 3rd.

**...FROM PAGE 1**

- As more and more stores encourage the use of re-usable bags, the Committee made available, many months ago, high quality locally made bags for \$5 per unit. These bags, large and durable, were produced by a Magog organization, the Carrefour Jeunesse Emploi, which sponsors back-to-work programs for youth. The bags are sold at the Town Hall and are promoted at many of the Town’s events.
- Last May, a ditch cleaning day was organized and citizens were invited to participate. The cleaning bee focused on Sherbrooke road. With the help of Committee members, lots of garbage was cleaned from the ditches. The event will be repeated this year – there is still a lot to do and the amount of garbage found was impressive.

As of next month, the municipalities surrounding Lake Massawippi will have a shore protection by-law. To help residents comply with this by-law, the Committee offers, in concert with the Cégep de Sherbrooke, a free evaluation of their property. The geography/environment students’ mandate is to make a list of problematic physical layouts and to suggest solutions that comply with new regulations and are more in tune with the surroundings. Many shoreline owners registered and will be getting free plants – plants best suited to protect the shoreline.

This vibrant energy will continue in 2008. A number of activities will be returning and many new projects will be initiated. We thank you for your participation during the last couple of years and hope to see many of you at our future activities. Preserving the quality of life in Canton de Hatley is everyone’s business.

Martin Primeau  
 President of the Environment Committee

**SHORE SHRUBS AVAILABLE**

The MRC of Memphrémagog will be ordering shrubs for planting on the shores. To order your shrubs, you must contact the municipality at 819-842-2977. You must order before May 12th, 4 p.m.



*Note: small shrubs are 20 cm and large shrubs are mature and depending on the species, maximum 1 m.*

Common name	Size	Cost approx.
Bog myrtle (Murica gale)	Small	\$1
	Large	\$5
Shining willow (Salix SSP)	Small	\$1
	Large	\$5
Large-leaved meadowseet	Small	\$2
	Large	\$5
Red Osier Dogwood	Small	\$1
	Large	\$5
Riverbank grape	Small	\$1

# CANTON DE HATLEY

CCE PRINTEMPS SPRING 2008

BULLETIN MUNICIPAL NEWSLETTER

## THE ENVIRONMENT COMMITTEE

The Environment Committee is already in its third year of existence. Many projects have been initiated and many of you have participated in those projects, but I still think it's important to introduce ourselves. The Committee is made up of nine members who are passionate about the environment. We meet once a month to come up with projects that could interest and inform citizens. All volunteer members are very dynamic and involved in their community and they work closely with the Canton de Hatley town council.

In this special edition of the municipal newsletter, we would like to present what has been done by the Committee as well as series of short articles written by its members. Once you've read these articles, we invite you to contact us through the municipal web site at [www.cantondehatley.ca](http://www.cantondehatley.ca) under the CCE section, to share your ideas or simply to post your comments.

As the Committee's mission is to establish projects to inform and equip citizens to better meet the environmental challenges that we all face, we believe it's important to share with you some of our accomplishments:

- Michel Garand is passionate about composting. Through the Eco-Action program, he established a domestic composting program. With help from the Committee, four workshops and Earth Machine distribution sessions were held. Under this project, we sold 330 Earth Machines at the low price of \$21.45 each and we convinced 185 new families to compost at home. Of course, when we know that the garbage buried in dump sites produces enormous amounts of biogas (methane) and that burying garbage costs \$90 a ton, we can't ignore the environmental and economic impact of this initiative.

- During the Tree Week, in the past two years, we invited citizens to pick up free trees during a special day held at Montjoye. These trees of about one meter high were given by the Québec government. Many species were available, including maple, pine, cherry and spruce. Some local experts even joined our group to give some very useful advice.

Last year alone, we distributed 1200 trees for free.

- To inform and entertain people we presented a series of four conferences on topics such as: light pollution with the Radio-Canada Science Prize recipient, Chloé Legris; Eastern Townships landscapes with Jacques Bogenez; trees with Luc Trépanier, agronomist; watersheds with a group of students from the Cégep de Sherbrooke. Theoretical, but also practical, these conferences attracted many citizens who wanted to learn more about environmental issues.

CONTINUED PAGE 2...



« PAPER, CARDBOARD, PLASTIC, GLASS  
AND METAL... THEY CAN BE RECYCLED! »

DO GOOD DO GREEN.com

**HAZARDOUS WASTE  
COLLECTION MAY 10<sup>TH</sup>  
DETAILS PAGE 4**